

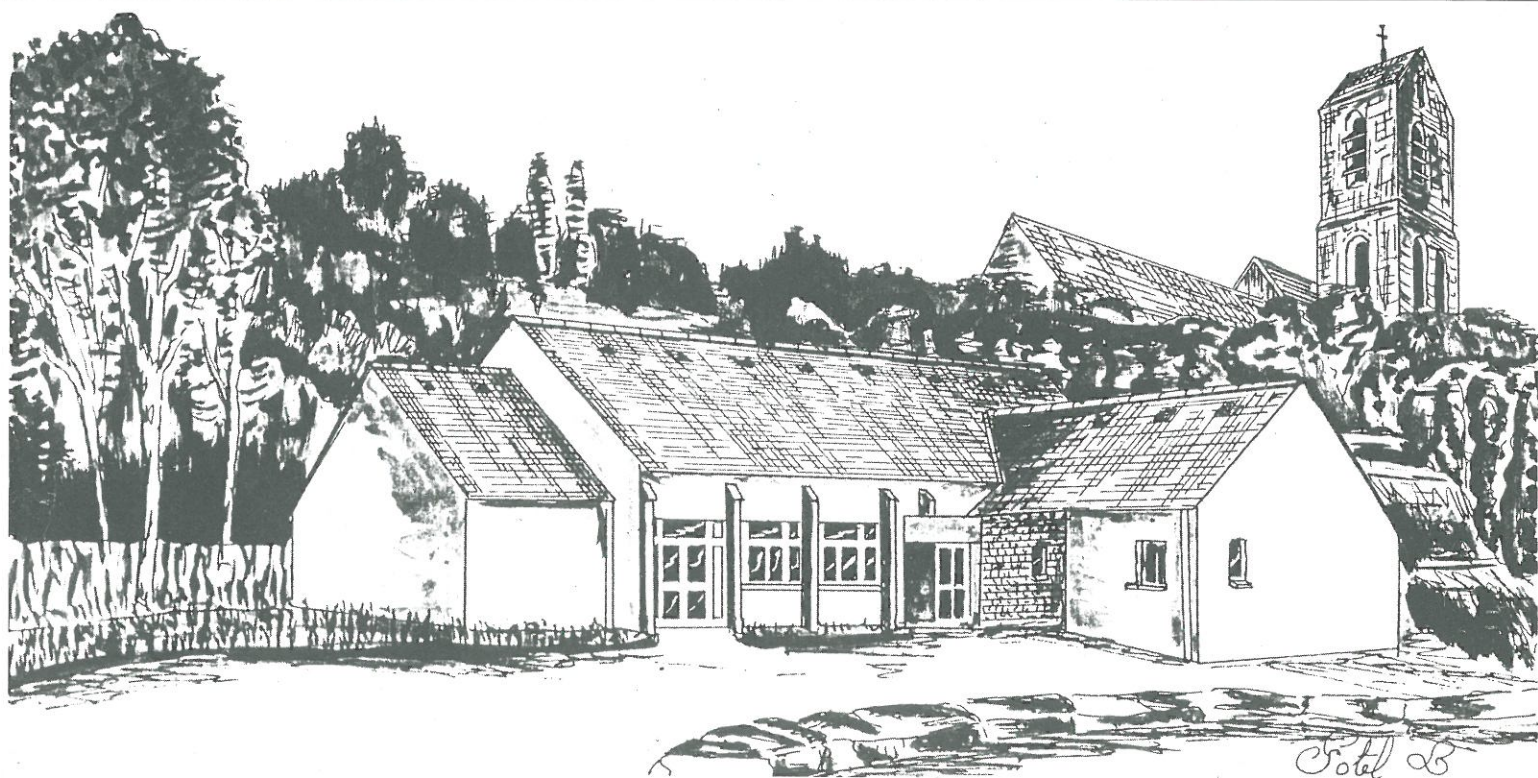


SAINT GERMAIN LAVAL INFORMATIONS



Décembre 1992

*Avant hier un projet
Hier un chantier*



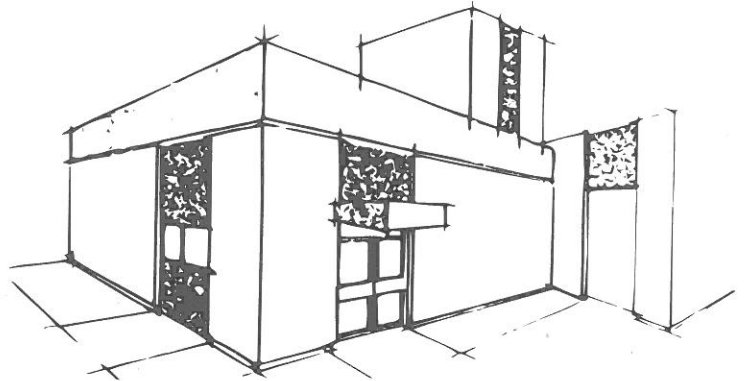
Depuis le 19 Septembre, une réalité fort utilisée...

Clés en main ou maîtrise d'œuvre

CERBA

PAVILLONS BUREAUX
BATIMENTS INDUSTRIELS
ET COMMERCIAUX

185 rue Robert Schuman
Zone d'activités Les Uselles
77350 LE MEE-SUR-SEINE



Tél. (1) 64 39 15 62 - Fax (1) 64 39 70 58

AMBULANCES SEINE & LOING

Transport malades allongés par ambulance



Transport malades assis par VSL

15 av. du Gal De Gaulle 77130 MONTEREAU

☎ 60 96 36 36

MONTEREAU CARBURANTS

FIOUL DOMESTIQUE
et PRODUITS BLANCS
GAZ-OIL - ESSENCE - LUBRIFIANTS

7, bd Crette Preignard
MONTEREAU - Tél. 64 32 07 40

M. et Mme Didier MERDA

Centre commercial le Bas de la Montagne
77130 St-Germain-Laval
Tél. 60 96 11 52

UN ILOT DE FRAICHEUR



**BOUCHERIE
CHARCUTERIE
VOLAILLES**



**CREMERIE
Fruits et Légumes
ALIMENTATION**



8 à huit

Mes clients avant tout !

VOTRE LOGEMENT

...où il fait bon vivre

60 années d'expériences
6000 logements construits

**S.I.S.M.
MELUN
77008**

sur tout le 77
LOCATIF

ACCESSION

RENSEIGNEZ-VOUS :
3 TER, avenue Galliéni - Tél. 64 37 17 61 - 77008 MELUN Cédex

SOMMAIRE

	<i>Page</i>
- Le mot du Maire	1
- Des mots pour le dire	2
- Projets pour les Ecoles	2
- Le Sport dans la ville... Le Sport dans la vie	3
- La construction de Saint-Germain-Laval continue	3
- Salle Polyvalente et Fête de l'Automne	4-5
- Centre Communal d'Action Sociale	6
- Noces d'Or	6
- Photo insolite	7
- Caisse des Ecoles	7
- Centre de Loisirs Nathalie	8-9

VIE ASSOCIATIVE

- Sport-culture-loisirs "Où-quand-comment"	10
- E.S.L. Section Couture	11
- E.S.L. Section Football	11
- E.S.L. Atelier Théâtre	11
- E.S.L. Section Tennis	12
- E.S.L. Karatedo Shotokan	12
- Club de l'Age d'Or	13
- Anniversaires... ..	14
- Les 20 ans de l'A.C.S.G.	14
- A.C.S.G. Participation à l'Inauguration de la Salle Polyvalente	15
- A.C.S.G. Gymnastique Enfants	15
- A.C.S.G. Gymnastique Adultes	15
- A.C.S.G. Section Jogging	15
- A.C.S.G. Section Yoga	16
- A.C.S.G. Tennis de Table	16
- A.C.S.G. Groupe Folklorique	16

ETAT CIVIL 16

QUELQUES NUMÉROS UTILES 16

LE MOT DU MAIRE



L'année 1992 s'achève et comme les années précédentes, c'est une année bien remplie.

Je ne vais pas me lancer dans une longue énumération de tout ce qui a été réalisé, je laisse le soin à chaque responsable de Commission de le faire.

Pour ma part, je me suis attaché à défendre les intérêts de notre Commune auprès des diverses instances du

Département, de la Région et de l'Etat.

L'écoute a été attentive et l'on peut la mesurer sur le terrain. Je les en remercie vivement.

Saint-Germanois, je me tourne vers vous pour vous inviter à assister plus nombreux aux réunions officielles du Conseil Municipal. Vous pourrez intervenir en direct et nous apporter vos idées qui nous permettront, ensemble, de continuer à construire notre Commune.

Il est bon que nous resserrions les liens d'amitié qui nous unissent. Les temps sont difficiles et c'est ensemble, solidaires, que nous surmonterons les difficultés de l'heure.

Aussi, Saint-Germanois, permettez-moi, de vous présenter avec toute l'équipe municipale, nos vœux les meilleurs pour 1993.

*Le Maire,
J.C. LENTES*

*Saint-Germain-Laval Informations
Décembre 1992
Bulletin d'Informations Municipales
Directeur de la Publication :
Jean-Claude LENTES, Maire
Responsable de la Rédaction :
François SCHOETERS, Maire-Adjoint
Rédaction-Distribution :
Mairie de Saint-Germain-Laval 77130*

DES MOTS POUR LE DIRE

Au rendez-vous de Décembre, voici le dixième "SAINT-GERMAIN-LAVAL INFORMATIONS". Dans quelques mois, nous vous présenterons le centième "INFOS FLASH" ! Que le temps passe vite ! Bientôt ce numéro ira rejoindre les autres dans quelque tiroir, dans quelque placard et peu à peu deviendra un élément de notre mémoire (en effet, nous vous savons nombreux à conserver les bulletins municipaux).

Et toujours, la ronde des mots, ces mots de tous les jours, souvent utilisés mais jamais usés, ces mots qui nous invitent à participer, à réfléchir, à rire et quelquefois à pleurer... Ces mots que l'on peut toujours assembler à sa guise et dont on peut aussi se jouer.. ah ! les jeux de mots.

Si tous ces mots n'existaient pas, peut-être faudrait-il les inventer ! Tous ces mots qui font rêver, qui nous incitent à penser, qui provoquent colère ou plaisir.

Tous ces mots que l'on peut écrire ... et lire pour être informé.

Et puis les images, cette année en première page, notre Salle Polyvalente inaugurée en Septembre dernier. Mais si ! vous y étiez et combien d'autres avec vous !

Là, le sportif en pleine action, c'est Vous, les grands-parents en promenade, c'est encore Vous, à moins que ce ne soit Vous ?

Et puis, cet article, oui celui qui suit dans quelques pages, c'est vous qui l'avez écrit. Mais oui ! vous y parlez de vos passions, de vos loisirs avec vos mots à vous.

Nous (la Commission Information), souvent bien sûr nous rédigeons articles ou compte-rendus et puis nous réalisons la mise en page, participons au tirage, à l'agrafage des Infos-Flash. Nous organisons, aussi, la distribution mais très souvent, nous ne servons que d'intermédiaire entre "Vous et Vous" : "Vous" qui organisez et "Vous" qui participez.

Au rendez-vous de Décembre, une nouvelle fois, nous nous retrouvons, un grand merci à toutes celles et tous ceux et ils sont nombreux, qui, de diverses façons y ont participé.

Avec eux, avec Vous, nous continuerons d'œuvrer pour toujours mieux vous informer, de la façon la plus simple, la plus objective aussi au travers de la ronde des mots qu'ensemble, demain, nous écrirons.

Pour la Commission Information,

Le Maire-Adjoint,
F. SCHOETERS

PROJETS POUR LES ECOLES

Deux dossiers de travaux concernant les écoles du PETIT-BUISSON et des MURIERS ont été déposés afin de pouvoir être réalisés au cours de l'année 1993.

En ce qui concerne le Petit-Buisson, il s'agit de l'aménagement du hangar situé derrière l'école.

A contrario des deux autres établissements scolaires de la Commune, cette école ne possède pas de structure "fermée" type préau ou salle d'activités.

Nous avions proposé cet aménagement dans le cadre d'un contrat régional, qui n'a malheureusement pas été retenu.

Cette opération consiste à l'aménagement dudit hangar en deux salles : l'une polyvalente destinée aux diverses activités liées à la vie scolaire, l'autre plus petite pouvant si besoin était, permettre l'aménagement d'une 3ème classe primaire.

Ce hangar sera fermé, un faux plafond réalisé et des sanitaires prévus. Ces équipements pourront également profiter aux habitants de Nanon, Gardeloup et du Petit-Buisson ainsi qu'aux associations pour leurs diverses activités et initiatives.

Le coût de ce projet est d'environ 1 800 000 Francs H.T. pour un subventionne-

ment maximal possible de 50 %.

Concernant l'école des Mûriers, il s'agit de la création de deux classes supplémentaires et de la construction d'une cantine scolaire.

Ces aménagements sont étroitement liés au développement de la Commune et aux besoins qui s'expriment en matière de restauration et d'accueil pré et post-scolaire.

L'Inspection Académique a d'ailleurs invité le Conseil Municipal à prévoir la construction d'une classe supplémentaire en maternelle et une en primaire au regard de l'accroissement de la population qu'entraînera la réalisation des lotissements "Les Hauts de Gardeloup" et "Les Louvières".

Sur cette opération les possibilités de financement sont moindres. En effet nous ne pourrions prétendre pour un investissement de plus de 2 550 000 Francs H.T. qu'à un très faible subventionnement.

Il convient également, de prendre en compte les coûts de fonctionnement notamment les besoins en personnels pour assurer les meilleures conditions d'accueil et d'encadrement des enfants.

Ces deux projets ne pourront être réalisés, qu'en recourant à des emprunts d'un montant supérieur à 3 000 000 Francs.

Car si la loi de décentralisation a donné aux communes la responsabilité de répondre aux besoins de création ou d'extension d'écoles primaires, pour autant les moyens financiers n'ont pas suivi, bien au contraire.

Il est d'autant plus scandaleux que le gouvernement ait pris la décision cette année, de revoir en forte baisse la régularisation de la Dotation Globale de Fonctionnement.

Cette situation contribue à la dégradation des moyens financiers des communes, et les oblige à recourir à des emprunts à des taux supérieurs à 10 %.

Cela résulte d'une stratégie qui a consisté, sous couvert de décentralisation, à transférer massivement sur les collectivités, une grande part des dépenses civiles et à faire bénéficier les organismes financiers du fort besoin d'emprunt qui en a découlé.

Il faut au contraire une toute autre logique qui permette aux collectivités d'assurer pleinement leurs nouvelles responsabilités, en réformant la fiscalité locale, et les relations entre l'Etat et les collectivités territoriales, en baissant les taux d'intérêt des emprunts destinés aux collectivités territoriales, et en reversant la TVA sur les dépenses de fonctionnement, toutes ces propositions allant dans le sens d'une meilleure efficacité économique et sociale.

Le Maire-Adjoint,
FRANITCH Jean-Loup



Un nouveau bus a fait sa rentrée au garage municipal ; gageons que ses 52 places rendront de nombreux services, en particulier pour le transport scolaire.

LE SPORT DANS LA VILLE... LE SPORT DANS LA VIE.

La valeur socio-éducative du sport s'impose à l'évidence. Le sport assure l'entretien et l'amélioration des qualités physiques et physiologiques de ses pratiquants. Il permet à un grand nombre de jeunes, d'adolescents, d'adultes, d'exprimer et de dépenser leur excédent de vitalité. Qu'il soit individuel ou collectif le sport intègre ses adeptes à une équipe, à un club et les astreint à une préparation de groupe, développant ainsi leurs sens collectif et social.

Le sport est devenu un élément essentiel de notre mode de vie. Les élus ont pris conscience qu'il est un élément majeur d'identification, de convivialité et d'intégration. Les élus municipaux découvrent le sport comme outil de communication. Ils reconnaissent l'intérêt et l'importance des clubs sportifs de leur village ou de leur ville. Grâce à eux ils peuvent organiser en partie du moins l'activité des jeunes en dehors des horaires scolaires. Les clubs sportifs développent l'esprit d'appartenance à la ville, et l'envie de défendre les couleurs du village.

Les vertus et avantages du sport sont reconnus de tous mais peut-il vivre de l'air du temps ? Les communes aident le sport, à St Germain-Laval comme ailleurs. Mais les ressources communales à St Germain-Laval comme ailleurs ne sont pas inépuisables. Les discussions entre dirigeants d'associations et élus sont parfois difficiles. Les uns pensent donner beaucoup, les autres recevoir peu. Le club ou l'association qui aura su investir sur de l'humain dans une équipe dirigeante structurée, motivée, dynamique et soudée aura des arguments "en béton" pour négocier auprès des municipalités un investissement financier conséquent. St Germain-Laval a investi dans le sport. Les équipements existent, certes en nombre encore insuffisants mais la volonté de s'améliorer est là.

Le sport... le jeu... la vie.... Sport et jeu ont la même étymologie. Alors sportifs et élus doivent chacun dans leur domaine "se prendre au jeu" et faire du sport... passionnément.

GUY BAYOL

Maire Adjoint chargé des Sports

LA CONSTRUCTION DE SAINT GERMAIN LAVAL CONTINUE

Comme Monsieur le Maire vous l'a dit dans son propos, c'est une année fertile qui s'achève.

Vous avez pu constater au cours de vos promenades dominicales que votre Commune a bénéficié de nouvelles améliorations.

Du côté de la Croix Chute, les trottoirs tant attendus ont été réalisés conformément aux besoins des utilisateurs.

Afin d'assurer le renouvellement de notre population, deux lotissements ont été lancés. Cela a permis, par ailleurs, de répondre à la sécurité de Nanon par la mise en place de ralentisseurs et l'amélioration de l'éclairage. Tout n'est pas terminé, les améliorations suivront leur cours. La sécurité des voies étant une de nos préoccupations constantes, un plan de signalisation est en cours. La remise en état des clôtures du bord de Seine contribue également à améliorer la sécurité des sites.

Sans faillir, l'entretien des écoles va bon train.



Le complexe sportif a lui aussi, profité de quelques améliorations : la mise en place d'un troisième préfabriqué, l'extension du vestiaire foot et la construction d'un plateau d'évolutions sportives sur lequel s'élèvera le mur de tennis.

Conformément aux engagements pris, nous continuons l'assainissement de notre commune. La troisième tranche est sur le point d'être terminée. Elle prend en compte toutes les rues qui sont situées autour de l'Eglise : rue de Verdun, de la Fosse au Oiseaux, Antonin Chopin, etc...

J'en terminerai par le "gros chantier de 92" : la Salle Polyvalente.

Comme chacun le sait, cette salle se dresse à l'entrée du Bourg. La presse locale, lors de son inauguration, en a largement fait l'écho. On ne pouvait faire meilleur choix que celui là lorsque l'on sait qu'elle s'élève à la limite de la Bassée et du Montois.

Cette salle était depuis de nombreuses années réclamée à cor et à cri par toutes les associations et elles sont nombreuses.

Il fallait cerner l'ensemble des besoins et y répondre le plus complètement possible. Cela a été fait en liant étroitement tous les utilisateurs à sa conception.

C'est pourquoi nous pouvons dire que cette salle est une œuvre commune.

Beaucoup peut être fait lorsque tous les talents œuvrent dans la même voie, à nous de les rassembler.

Le Maire-Adjoint,
Responsable de la Commission Travaux
José SUBIAS.



SALLE POLYVALENTE et... FÊTE D'AUTOMNE

De la construction à l'inauguration lors de la Fête d'Automne, le 19 Septembre 1992, quelques images d'une bien belle aventure...



nommée "Salle Polyvalente" en attendant un nom de baptême



Départ du cortège...

Il y a bien longtemps que notre vieux clocher n'avait vu une telle affluence



Discours de Monsieur le Maire avant que le ruban tricolore ne soit coupé par M. le Député aidé de ses collègues Sénateur et Conseiller Général et Régional et d'une charmante petite St Germainoise toute émue d'avoir porté les ciseaux



Battez
tambours

Que la Fête
commence



et tout l'après-
midi, de la
démonstration
initiation au tir-à-
l'arc en passant
par nombre
d'attractions et
spectacle.
Ce fut la **Fête à
ST GERMAIN
LAVAL**



Jusqu'au soir,
agrémenté
d'un
délectable (à
plus d'un titre)
repas
spectacle
sous le signe
de la Grèce
au son du
Sirtaki et de
bien d'autres
airs de ce
merveilleux
pays



Un grand MERCI à tous les artisans de cette réussite... et que longtemps, très longtemps à l'entrée de SAINT GERMAIN LAVAL, cette grande maison soit symbole de Fête, de détente et de plaisir

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Le chômage, ce fléau dont découle la majeure partie des problèmes rencontrés par une bonne partie d'entre nous, n'a malheureusement pas régressé.

La précarité, un des nombreux états qu'il génère, touche bon nombre de St Germainoises et St Germainois.

Le Centre Communal d'Action Sociale de St Germain-Laval se doit de tout mettre en œuvre pour apporter le maximum de soutien à tous ceux qui sont touchés par ce phénomène. Phénomène qui aux yeux de certains est devenu une fatalité. Conscient de ne pouvoir offrir un emploi à chacun, mais afin de vous apporter une aide encore plus efficace dans vos démarches de recherches d'emploi, le C.C.A.S. met à votre disposition un "MINITEL" à la permanence qui se tient tous les mardis de 14h00 à 17h00, salle face à la Mairie.

Le chômage n'est bien sur pas la seule préoccupation du C.C.A.S., et il se doit aussi de rester efficace et d'apporter

toujours plus dans tous les domaines, qui touchent de près ou de loin le bien être de chacun.

Que cela concerne l'enfance ou le 3ème âge, qu'il s'agisse d'un problème moral ou financier, sachez que nous sommes toujours à votre écoute. N'hésitez pas à vous adresser en Mairie tél : 64.32.10.62.

Je tiens à remercier toutes les personnes bénévoles qui œuvrent au sein de notre équipe afin d'en assurer la bonne marche.

Le C.C.A.S. présente ses meilleurs vœux à toutes les St Germainoises et tous les St Germainois pour l'année 1993.

Le Maire Adjoint
Vice-Président du C.C.A.S.
D. FOURNIER

NOCES D'OR

Quatre célébrations l'an dernier,

Une seule, cette année.

Mais toujours la même jeunesse après cinquante années de vie commune.

S'il est vrai que "les ans et les rivières jamais ne rebroussent leur cours" que votre passage en Mairie le 12 Septembre dernier marque la poursuite d'une déjà longue aventure au fil des jours, au fil des ans sur la rivière du bonheur.

Félicitations Madame et Monsieur MICHEL bravo Jacques et Gisèle.

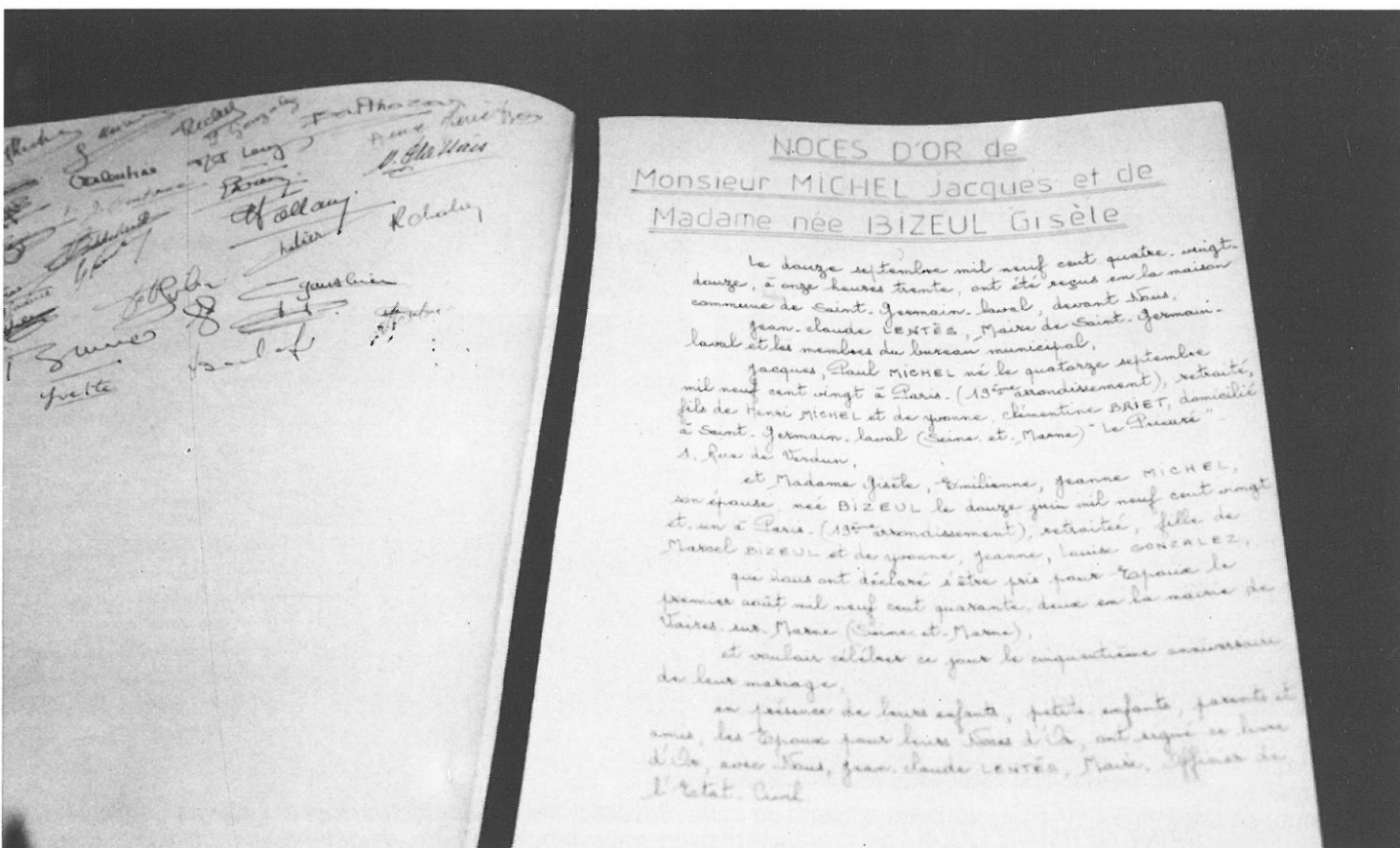


PHOTO INSOLITE...



...que celle de notre vieille Eglise en nougatine et choux à la crème.... Peut-être pour nous inciter au péché de gourmandise ? Félicitations au "pâtissier-photographe".

CAISSE DES ECOLES

Presque une institution à Saint-Germain-Laval (créée en 1929, relancée en 1971), la Caisse des Ecoles continue d'œuvrer pour le mieux être des enfants d'âge scolaire.

Sous forme de Voyages Educatifs, de subventions aux différentes associations scolaires, d'organisation "d'Arbre de Noël" et de bien d'autres manières, elle apporte un "petit plus" non négligeable aux élèves.

Depuis plusieurs années déjà, et avec l'aide des enseignants, elle gère également les études surveillées.

Son budget d'un montant de 90 000 F en 1992, présente une particularité au chapitre des recettes. En effet; à côté de la subvention municipale, d'un montant de 45 000 F, l'on trouve le produit de la vente des cartes de membres pour la somme prévisionnelle de 10 000 F. Ainsi, chacune et chacun d'entre vous peut participer à la Caisse des Ecoles. Que tous ses membres passés, présents et à venir, en soient ici remerciés.

Elle est gérée par un Comité composé de 12 membres dont :

- 6 représentent les sociétaires,
 - 5 représentent le Conseil Municipal
 - 1 représente le Préfet
- (Monsieur le Maire étant Président de droit).

Les six membres représentant les sociétaires sont élus pour trois ans.

Au printemps 1993, leur mandat viendra à expiration et de nouvelles élections seront organisées. Si vous voulez aider la Caisse des Ecoles à poursuivre son action, n'hésitez pas à vous faire connaître. Toutes les bonnes volontés seront les bienvenues (un appel à candidatures sera publié dans un prochain INFOS-FLASH).

Déjà, lors de sa réunion de rentrée (le 2 Octobre), après avoir adopté le budget supplémentaire, le Comité a choisi les jouets qui seront offerts pour Noël aux enfants des Mûriers et bientôt l'on reparlera de voyages éducatifs, de vente de cartes de membres, au rythme des saisons, à celui des années scolaires, la Caisse des Ecoles, Votre Caisse des Ecoles, poursuit son chemin.

Le Maire-Adjoint,
F. SCHOETERS

CENTRE DE LOISIRS NATHALIE

Venez avec nous !

Nous partons pour un voyage d'une année "Au Pays du Centre de Loisirs Nathalie" pour vous faire découvrir nos vacances et toutes les activités variées qui nous y ont été offertes.

A LA TOUSSAINT

- Sur le thème de "l'AIR"

Trente d'entre-nous ont eu la joie de :

- visiter une Caravelle et un Boeing à l'Aéroport d'Orly,
- voir un hélicoptère de tout près à l'Héliport de Paris et discuter avec des responsables de la protection civile qui nous ont expliqué leur travail et les différentes interventions dont ils sont chargés.

NOEL

- "L'ART"

Nous adorons malaxer, "patouiller", façonner, créer des "Oeuvres" et les exposer.

Avec Corinne, une "artiste", nous avons réalisé de nombreux et très jolis sujets en pâte à sel. Nous avons convié nos parents et tous les habitants de SAINT GERMAIN LA-VAL à notre exposition qui a eu un énorme succès.

FEVRIER

Voilà ! le Centre Nathalie à 10 ans !

On va faire la fête du cirque pour son anniversaire !

Alors, durant une semaine à raison de trois heures par jour, un professionnel va nous apprendre le jonglage,

l'équilibre, le dressage et beaucoup d'autres choses...

On essaie, on essaie encore, on se décourage un peu et... finalement on réussit ... on est heureux !

Enfin arrive le vendredi 13 Mars. C'est le jour de la "Grande représentation".

On est fébrile, impatient de mettre nos costumes le scène et de faire notre numéro sur une vraie piste devant tous nos parents et amis...

Ce fut un vrai spectacle avec de vrais bravos !!!!!!!



PAQUES

A pied, à cheval, en voiture ...

Nous sommes une quarantaine, chaussés de bottes en



caoutchouc et coiffés d'une "bombe" à partager les activités du Club Equestre des Ormes, nous sur les chevaux et les petits sur les poneys.

Après les reprises, on a fait de super bagarres dans la paille.

Un matin, devant nous, KAREEN, a donné naissance à une pouliche baptisée EL OBAYAN de GUI. Nous avons été fort impressionnés. C'est une inoubliable leçon de nature.

VACANCES D'ETE

Nous voici arrivés aux grandes vacances.

L'Eté, c'est la joie du plein air, des grands jeux, de l'eau, des journées "feux de camps", des concours de pêche, des parcs d'attraction, et...

Un inventaire des activités proposées nous a été soumis et nous avons choisi, selon nos goûts et nos envies, nos séjours.

Les camps hebdomadaires

Petits et grands, sac au dos, nous avons pu partir entre copains, camper sur les bases de Loisirs de BUTHIERS et de SOUPPES ou durant cinq jours, nous nous sommes initiés à l'escalade, au kayak. Nous avons aussi profité de la piscine et du toboggan aquatique ! C'est génial !

SÉJOURS A LA MER JUILLET ET AOUT

Cette année, en train, nous avons pris la direction de l'Ile d'Oléron.

Alors là, bien installés, sous le soleil, nous nous sommes gorgés de mer, de plage, de pêche. Au Diabolo Fun nous nous sommes initiés à la Planche à voile, au Body Board (petite planche en mousse pour surfer les vagues), char à voile, etc...



Et puis, comme à la télévision, nous avons traversé la mer pour nous rendre à l'Ile d'AIX en passant par FORT BOYARD. Nous étions fort impressionnés !

Quelle journée formidable, nos deux yeux ne suffisaient pas !

Quoi d'autre encore ? La visite du phare de CHASSIRON, du Port de pêche de la Cotinière, la criée, l'Aquarium, le mini-golf, les boums, les randonnées à vélo ou en Rosalie, ... Notre voyage est terminé. Merci de nous avoir accompagné.

Nous, nous passons toutes nos vacances au Centre de Loisirs Nathalie. C'est bien !



VIE ASSOCIATIVE

Les articles publiés dans cette rubrique le sont sous la responsabilité des associations qui ont bien voulu nous apporter leur participation.

SPORTS... CULTURE... LOISIRS... OU ?... QUAND ?... COMMENT ?...

Cette page va tenter de répondre aux questions que vous vous posez, elle a été réalisée avec le concours des associations.

SPORTS ET LOISIRS	ASSOCIATIONS	RESPONSABLES	LIEUX	PÉRIODICITÉS
Centre de Loisirs Nathalie	Municipal	Mme FOUTEAU	Stade de Pontville	Renseignements en Mairie le matin - Tél. 64 32 10 62
Football	E.S.L.	M. SUBIAS 64 32 62 44	Stade de Pontville	Débutants et poussins - mercredi 13h30/15h30 - de 13 ans - de 15 ans : mercredi 18h/20h - de 17 ans : mercredi 16h/18h Juniors : mercredi et vendredi 19h30/21h Séniors : mardi et jeudi 19h30/21h30 Vétérans : mercredi 18h/20h (Courbeton)
Tennis	E.S.L.	M. de SAINT LOUP	Stade de Pontville	
Karaté	E.S.L.	Mme MALOUBIER 64 32 72 56	Salle polyvalente	Enfants (débutants, gradés) vendredi 19h/20h Adultes : lundi 19h/20h30 (tous grades) Jeudi 19h/20h (tous grades) 20h/20h45 (spéc. tech. ou combats) samedi : prépa. comp.
3 ^{ème} Age	Club de l'Age d'Or	Mme METAYER-LAPORTA 64 31 25 81	Salle polyvalente	1 jeudi sur 2 : 14h30/17h30 (ramassage par le car communal assuré)
Dessin-Peinture	E.S.L.	Mme GAUTHERON 64 32 71 60 Mme MARAVAL Prof. 64 22 58 43	Courbeton Face Salle des Fêtes	Mardi : Adultes 14h45/16h45 (soie) - 18h/19h30 Enfants 17h/18h Mercr. : Enfants 12h/13h-13h/14h-14h/15h-15h/16h30-16h30/17h Adultes 17h30/19h30-19h30/21h Jeudi : Adultes 9h45/11h45-12h30/14h30-14h30/16h30
Couture	E.S.L.	Mme POLAK 64 32 38 79	Salle face à la Mairie	Lundi, mercredi, jeudi 20h/23h30 Lundi 14h/17h - Jeudi 14h30/17h
Atelier-Théâtre	E.S.L.	Mme GOTTA 64 32 58 34	Salle Tennis Pontville	Mardi 17h30/18h30
Danses folkloriques	A.C.S.G.	M. DOS SANTOS 60 96 17 37	Préau Groupe scolaire de Courbeton	Vendredi 20h30 (sauf périodes congés scolaires)
Gymnastique enfants	A.C.S.G.	Mme VAN DOORN 60 96 59 16	Salle des Sports Courbeton	Lundi 18h/19h30 - mercredi 10h/12 - 17h30/20h15
Gymnastique adultes	A.C.S.G.	M. DUPAS 60 96 15 51	Préau de l'École de Courbeton	Lundi, mercredi, jeudi 20h30/21h00 Mercredi 19h/20h
Tennis de table	A.C.S.G.	M. VIBERT 64 32 72 02 M. LE GOFF 64 32 19 98	Préau de l'École de Courbeton Salle polyvalente	Dimanche 10h/12h pour tous Mardi 20h30 adultes - mercredi 17h/19h vendredi 20h
Sorties	A.C.S.G.	M. GUIBERT 64 32 09 87	Cinéma Montereau	Connaissance du Monde - Calendrier diffusé chaque début d'année scolaire (affiché en Mairie)
Bibliothèque	A.C.S.G.	Mme BOULANGER 60 96 12 39	Salle Jacques Prévert	Mardi 16h15/17h15 - Samedi 13h45/14h30 (sauf périodes congés scolaires)
Marche	A.C.S.G.	M. GUIBERT 64 32 09 87	École de Courbeton	Dimanche 9h
Jogging	A.C.S.G.	Mme de SAINT LOUP 64 32 17 29	Place Jean-Jaurès Gardeloup	Dimanche 8h30 Mercredi 17h15
Yoga	A.C.S.G.	Mme PRINCE 60 96 37 07	Salle Jacques Prévert	Lundi 18h30/19h30
Danse classique Jazz	Ass. École de danse	Mme HIMO	Salle polyvalente	Mardi 17h/18h (pointes) 18h/19h (jazz enfants) 19h/20h30 (jazz adultes) Mercredi 11h/12h - 14h30/15h30 (clas. enfant)
Judo	C.E.S.A.L.	M. FONTAINE 64 32 80 87	Salle des fêtes de Courbeton	Jeudi 17h30/21h Mardi 17h30/21h - Vendredi 17h30/21h
Musculation	C.E.S.A.L.	M. STUPNICKI 64 32 78 27	Salle des fêtes de Courbeton	Permanent
Ball-trap	C.E.S.A.L.	M. POURREAU 64 32 72 29	Stand de tir Centrale EDF	1 mercredi sur 2 de 17h à 20h 1 mercredi sur 2 de 14h30 à 20h (d'avril à sept.)
Varappe	C.E.S.A.L.	M. AMAND 64 23 52 83		Se renseigner auprès du responsable
Pêche	C.E.S.A.L.	M. VANCRAEYNES 64 69 33 40	Dans les deux étangs EDF	Toute l'année
Pétanque	C.E.S.A.L.	M. DRAHON 64 23 20 11	Cité de Courbeton	
Football	C.E.S.A.L.	M. DIVOUX 64 69 33 48	Terrain de Courbeton	Samedi après-midi - Championnat UFOLEP
Gymnastique adultes	C.E.S.A.L.	Mme BLOT 64 32 89 35	Salle des fêtes	Lundi et jeudi de 14h à 15h

E.S.L. SECTION COUTURE

La section couture de l'E.S.L. a commencé la rentrée par l'exposition, lors de l'inauguration de la salle Polyvalente, des modèles créés dans le courant de l'année par ses adhérentes.

Notre club, depuis sa réouverture, début septembre, fonctionne toujours dans les locaux face à la mairie, mis à la disposition par la municipalité.

Madame MUSY dispense durant ces séances, un enseignement de qualité, puisqu'elle s'occupe en même temps des débutantes et des plus expérimentées, ce qui n'est pas chose facile. C'est pourquoi nous ne pouvons aller au delà de 40 inscriptions, et nous nous excusons auprès des personnes qui n'auraient pas obtenu de place parmi nous cette année.

Nous espérons pouvoir leur donner satisfaction l'année prochaine.

Nous souhaitons longue vie à notre club.

Le Bureau



E.S.L. SAINT GERMAIN LAVAL - SECTION FOOTBALL

Le football devient patrimoine national. Le Grand Stade de REIMS, en liquidation judiciaire, vient de vendre aux enchères, sa vitrine de trophées.

Pour ne pas voir ce "trésor" dispersé, un industriel connu, fou de FOOT, a tout acheté et va créer, à REIMS, une exposition permanente.

Ce sera un musée du FOOT, une mémoire de ce Club prestigieux aujourd'hui disparu.

Cette initiative, ce geste, méritait d'être souligné, d'autant plus qu'en Juin 1992, Saint-Germain-Laval, avait accueilli les jeunes de REIMS, désemparés quant à leur avenir de Club mais plein d'avenir individuellement.

La vitrine de SAINT GERMAIN LAVAL n'a pas encore la dimension de celle de REIMS mais elle existe et fait partie de

l'environnement local. Cette saison le Club a une particularité que certains qualifient d'originale et voudraient voir inscrite dans un livre des Records parce qu'unique dans le département. En effet, toutes les équipes (sept) disputant les compétitions officielles évoluent en Première Division du Département.

Ceci signifie un meilleur niveau, une meilleure qualité de jeu et les spectateurs et supporters ne s'y trompent pas, venant de plus en plus nombreux au Stade les jours de match.

Depuis sa création, la dynamique du Club ne faiblit pas. La main courante sur laquelle s'appuient les spectateurs n'en finit pas de vibrer et de résonner du cri d'enfants et d'adultes qui se défoulent autour d'un ballon.

Cette pelouse des bords de Seine n'en finit pas d'enregistrer les conseils d'éducateurs essayant d'inculquer à des gamins à travers un jeu tout simple, l'esprit d'équipe, de solidarité, d'amitié.

Le Club House, si utile et convivial, n'en finit pas d'entendre des conversations techniques du plus haut niveau, de vivre des matchs rejoués autour d'une table ou d'accueillir des 3^{èmes} mi-temps aussi épiques qu'indispensables.

Ainsi va le Foot, ainsi vit le Foot à SAINT GERMAIN LAVAL et c'est tant mieux.

Guy BAYOL



Equipe féminine d'un jour constituée à l'occasion de la venue des jeunes de Reims

E.S.L. ATELIER THEATRE

L'atelier de théâtre pour enfants a fonctionné durant toute cette année avec la création d'une pièce, "l'arc en ciel musical", imaginée et interprétée par les enfants :

"Un groupe d'enfants se trouve soudain dans un monde magique, cerné d'énigmes qu'il leur faudra résoudre pour sauver cette planète et lui rendre ses couleurs".

De magnifiques costumes ont été réalisés par les parents.

Dans la même lancée nous nous aventurons depuis le rentrée scolaire dans la féerie des contes pour préparer un nouveau spectacle tout aussi attrayant et riche, que nous jouerons pour vous en Juin.

Si votre enfant désire se joindre à nous, il n'y a qu'un pas à franchir.

Pour tous renseignements s'adresser à Marie-Josette GOTTA en appelant au 64.32.58.34.



E.S.L. SAINT GERMAIN LAVAL - SECTION TENNIS

Le Club de Tennis de SAINT GERMAIN LAVAL a poursuivi ses activités en 92, sous la présidence renouvelée de Monsieur de SAINT LOUP avec un effectif en très légère hausse par rapport à 1991 (119 inscrits).

La location de la bulle de Montereau en hiver a permis la création d'une école de tennis pour les enfants de la Commune, le problème du manque d'éducateur ayant pu être résolu ainsi que l'entraînement d'une équipe féminine et de 2 équipes masculines en vue des Championnats de Seine et Marne, de la Coupe de Ligue au Printemps et de la Coupe ESTRABEA.

Les bons résultats de l'équipe féminine lui permettra de changer de division en Championnat pour 1993.

Pendant les vacances de Pâques, 20 enfants ont pu se perfectionner grâce au stage animé par David VAN der BEKEN et Eric JACKIW.

Les 2 tournois internes annuels ont réuni, à chaque fois, une trentaine de participants et ont vu la victoire, au Printemps, de Monsieur Olivier BEIRER et Madame LOUVET et Mr D. ORRIOLS et Madame J. FOISSOTTE en automne tandis que Mr. L. MARQUEZ et Madame MARCOTTE remportaient les consolantes.

Le Club déplore que le matériel soit continuellement détérioré sur les courts (chaises d'arbitre cassées, filets coupés, serrures bloquées, badges volés ou cassés...) Il a déjà dû procéder au remplacement de 2 filets.

Enfin le 27 Août dernier, Monsieur le Maire remettait au Président du Club, les clés de son nouveau "Club House" où pourront désormais s'informer ou s'inscrire toutes les personnes que ce sport intéresse.

L'Ecole de Tennis sera animée pour la saison 93 par Jérôme QUILLIEN. En raison du manque d'infrastructure pour l'hiver (2 heures de location par semaine, le mercredi), les inscriptions réservées en priorité aux enfants déjà inscrits l'an dernier, seront limitées à 12.

Par contre, le Club s'efforcera de renouveler l'expérience de stages pendant les vacances de printemps et de les ouvrir à un plus grand nombre d'enfants.

Le Bureau accueillerait avec plaisir de nouveaux membres.

E.S.L. KARATEDO SHOTOKAN

Le Club de Karaté commence sa huitième année d'existence avec ses 90 licenciés et il convient de le rappeler, aussi de nombreux résultats tant au niveau Inter-CLubs, départemental, de ligue et deux fois en qualifications nationales.

Nous en sommes ravis et continuons l'effort qui a été entrepris sur cet Art qui gagne à être connu car peu de gens connaissent réellement son contenu technique, pédagogique et spirituel.

Le Karatédo est, en fait la synthèse de plusieurs expériences de combat pour la survie (combats de paysans chinois ou japonais pour leur tranquillité, combats des moines, des Samourai...)

Tous n'avaient à cet époque féodale qu'un seul et même but : LA SURVIE.

De nos jours, heureusement, il n'est plus question de risques aussi grands (quoique...). Le Karatédo (la voie de la main vide) est devenu un Art de défense, de gymnastique, perdant un peu de son sens martial. Il est aussi bien entendu, devenu un SPORT qui permet à nos plus hardis de se mesurer entre-eux dans des tournois, des rencontres, des inter-Clubs, des championnats, des coupes, des Jeux Olympiques.

Mais depuis quelques années, il reprend, vu le manque de sécurité dans nos grands ensembles, un peu plus de sa vocation originelle "L'ART DE LA DEFENSE".

Et c'est avec plaisir que vous pourrez, si ce n'est déjà fait, découvrir réellement ce qu'est le Karaté, en venant nous rendre visite les jours d'entraînement.

Point n'est besoin d'être jeune, musclé ou souple, chacun travaillant à son niveau et à son rythme. Femmes, hommes, adolescents, enfants, nos cours correspondent forcément à votre attente.

Nous avons maintenant, grâce à la commune et à ses concitoyens, les moyens de vous recevoir dans un complexe sportif tout neuf, avec 12 douches/vestiaires Homme/femme et une aire de travail de 370 m2 en parquet !

Les cours ont repris en septembre, comme chaque année, mais avec de nouveaux cours :

ENFANTS : Vendredi de 19h à 20h (débutants et non-débutants)

ADULTES : LUNDI de 19h à 21h (2 cours, débutants et confirmés)

JEUDI de 19h à 20h (débutants et avancés)

SAMEDI préparation aux compétitions et passage de grades



COMPOSITION DU BUREAU :

Présidente : C. MALOUBIER,

Vice-Président : JP DELALANDRE,

Secrétaire : C. LECHEVALLIER, Trésorier : J. MICHEL,

Membres : Mr et MME GUILLORY

Professeur : JC MALOUBIER.

CLUB DE L'AGE D'OR

Toujours vifs et alertes, il voyagent, visitent, se distraient et oublient les soucis quotidiens, nos braves retraités.

JANVIER : Le C.C.A.S nous offre un repas aussi convivial que copieux suivi de danses autour de la Galette des Rois.

FEVRIER : Variétés à MONTEREAU, Pot pourri de chansons anciennes et... danse...

MARS : Opérette à L'ELDORADO pour rêver de VIENNE et de ses valse. Beaucoup avaient des fourmis dans les jambes.

AVRIL : Repas dansant dans la Vallée de CHEVREUSE à la "Ferme du bout des Prés". Site et cadre champêtres. Visite du Château de BRETEUIL.

MAI : Ça chauffe au THE DANSANT : valse, tangos, pasos, rumbas... ont permis à l'assistance de revivre ses soirées d'adolescence et de se dégourdir les jambes ! Ils ne s'en privent pas "les anciens".
Oubliée Madame ARTHROSE.

JUIN : Voguer au gré de l'eau, il n'est rien de plus beau ! C'est ce que nous offre une croisière sur le Canal de BRIARE, de MONTARGIS à MONTJOUY où nous déjeunons : 8 écluses franchies sur la "Ville de Chalette", autant au retour. Quel calme !

JUILLET : Déjeuner-spectacle tahitien, porte MAILLOT, à l'Orée du Bois ; l'occasion pour certains de s'initier au tamouré. Ses chansons d'Hirigoyen nous transportent de Tahiti au Pays de la Chistera (nous avons même entrevu le passage du cortège de la Reine d'Angleterre...)

AOUT : Tour du Lac d'Orient avec repas sur "Le Bateau Ivre" (merci Rimbaud). Au retour, cathédrale et vieille ville de TROYES.

FIN AOUT : 8 jours dans le BORDELAIS, aux ARDILLIERES. BORDEAUX et ses quinconces, ARCACHON et ses huîtres, le PYLA et sa dune, St EMILION et son église monolithe, les CHATEAUX et leurs crus célèbres, St ESTEPHE et son église aussi baroque que son curé, etc... etc... Chacun en a pris plein la vue et le gosier !

SEPTEMBRE : SON et LUMIERE à Moret : spectacle toujours aussi féérique.

OCTOBRE : VAUX LE VICOMTE : son château, ses jeux d'eau, son musée des équipages, ce joyau dont FOUQUET avait confié la construction à LE VAU, LE BRUN, LE NOTRE (un rien !...)

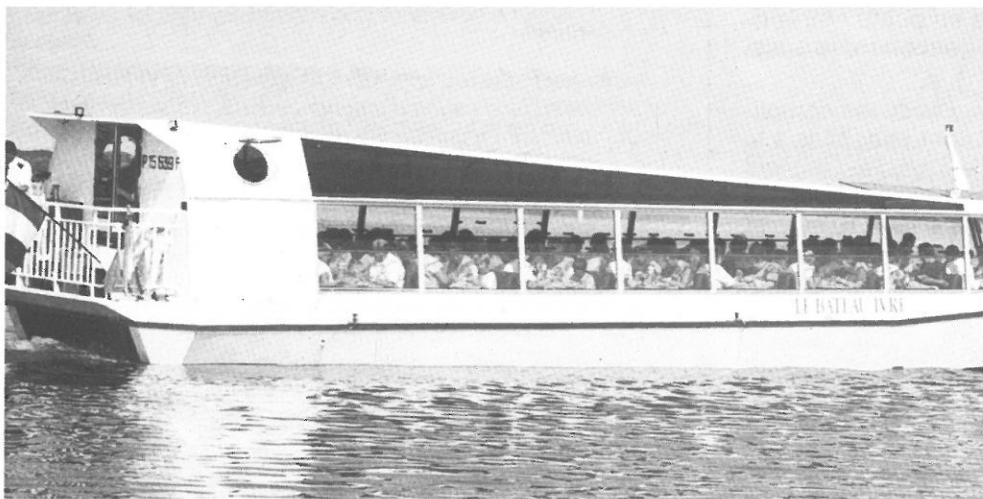
NOVEMBRE : Opérette à l'ELDORADO

DECEMBRE : Pour clôturer l'année, que diriez-vous d'un déjeuner dansant au "P'tit QUINQUIN" à PARIS ? Nous gardons un très bon souvenir de celui de l'an passé.

Au Club de l'Age d'Or, on ne s'ennuie pas, on ne voit pas le temps passer. Venez donc nous rejoindre. Nous nous réunissons un jeudi sur deux dans la Salle Polyvalente. Le car de la Commune viendra vous chercher.



La route des Vins Dans le Médoc.... à votre santé avec modération.



Sur le lac d'Orient.



RENAULT

Patrick WAUCHEUL

Mécanique - Carrosserie - Peinture

S.M.A.

Société Monterelaise Automobile

Agent : 8 route de Provins - 77130 Montereau-Fault-Yonne Tél. (1) 60 96 27 73

ANNIVERSAIRES ...

Tels des points de repère, vous jalonnez la vie des humains sans savoir ce que sera demain.

Nous vous croisons le long du chemin.

Arrivés à votre hauteur, l'on peut regarder en arrière et penser à hier.

Disions-nous, au Printemps, en première page de l'Infos Flash n° 3/92 pour les dix ans du Centre de Loisirs Nathalie, à l'Automne, cela reste d'actualité, pour les vingt ans de l'Association Culturelle et Sportive de Saint-Germain-Laval (A.C.S.G.).

Longue vie à l'A.C.S.G. et à toutes les associations, sans lesquelles Saint-Germain Laval ne serait pas ce qu'il est.

LES 20 ANS DE L'A.C.S.G.

Textes des discours prononcés à cette occasion.

Monsieur le Maire,

Mesdames, Messieurs,

Chers Amis,

20 ans déjà ...

Le but même d'une Association est le partage, alors nous avons lancé de nombreuses invitations afin de vous faire profiter de cet événement.

Foin des esprits chagrin qui n'ont pas eu la politesse de répondre, foin de problèmes qui demeurent malgré cette nouvelle salle (elle est encore en rodage), foin du ciel gris !

Je ne veux retenir que le côté sympathique de votre présence, les nombreux messages (dont un du Gabon) de regrets et d'encouragements des absents pour qui nous garderons une pensée ce soir, et la joie, pour la première fois de faire une fête sans la fastidieuse manipulation des tapis de judo, dans une salle à qui nous demandons d'être belle pour vous recevoir et elle l'est Monsieur le Maire !

Vous les pionniers de cette association, pouvez-être fiers, vous avez su trouver au fil des ans, des personnes généreuses ou douées d'une énergie débordante, assez enthousiastes pour créer, donner toujours plus, si fait que la bande de copains s'est transformée en petite entreprise, avec plus de paperasses, plus de gestion mais aussi plus d'impact et de rayonnement.

L'équipe actuelle vous fait honneur. J'évite les compliments en excès (les chevilles enflées sont sensibles à la danse et au sport) mais je tiens à leur dire que c'est moi qui suis devant vous ce soir mais tous le mérite.

Je les connais bien : le temps leur manque parfois, le doute, la peur de décevoir les tenaillent mais ils disent toujours "présents", n'hésitant pas à impliquer leur famille, leurs amis, pour la réussite d'un projet.

Dans une association, chaque maillon est nécessaire. Avec leurs différences, ils se complètent. Seuls points communs, la générosité et l'humilité car rien ne les oblige à donner ; ils n'attendent ni gloire, ni récompenses.

Et c'est là que j'interviens : pour canaliser cette énergie, éviter la lassitude, tempérer les fortes têtes, doper les hésitants, favoriser l'entente, entretenir un climat chaleureux et surtout ne jamais oublier de rire, car s'il faut chercher une raison à notre longévité, n'est-ce pas parce que dès le départ, entre autres, vous avez appliqué ce conseil d'Erasmus : "Il faut un grain de folie dans tout !" !

Parole à Mr GUIBERT

Président fondateur de l'A.C.S.G. qui mieux que quiconque peut nous en faire l'historique.

20 années d'une vie associative riche et dense seraient trop longues à imprimer. En voici les lignes principales. (Pour ceux qui voudraient le discours de Mr GUIBERT au complet, je le tiens à leur disposition !).

L'Association est née en mars 1972, à la demande du Maire de l'époque : Monsieur CHOPIN - (aucune n'existait sur la commune). Le Bureau créateur était composé de 9 membres : votre serviteur, Messieurs MILOT, PARENT, GILIS, DUSSART, MUSY, M. et Mme CHAUCHAT, Mme SEVESTRE.

Fin mars, les statuts étaient votés.

La première année voit la création d'une section sportive (foot et rugby), une section sorties - voyages et théâtre, l'organisation d'une fête (pour les Mères).

En 1973, on prévoit une bibliothèque, le 1er bal de la Ste Catherine, la 1ère Fête de la Saint Jean.

Il fallait occuper les jeunes et on évoque déjà la construction d'une maison par les Ados eux-mêmes...

Voici résumés, les quatre points qui font la réussite d'une association : les activités, les finances, les locaux, les personnes de bonne volonté.

1 - pour les activités, elles se sont rapidement multipliées,

2 - pour les finances, il faudra toujours se mobiliser pour arrondir les subventions.

3 - pour les locaux, en 1974, le préau de l'école sera fermé et la section tennis de table créée. En 1977, un bungalow acheté par la municipalité et monté par les membres de l'A.C.S.G. deviendra la salle J. Prévert. Elle nous échappera pour servir tour à tour de salle de réunion, de classe, de danse, de repas, de surbouts.

Seule la bibliothèque s'y maintiendra. Et en 1992, ce après quoi nous soupirions depuis tant d'années, très à l'étroit dans nos locaux, arrive : une salle polyvalente qui tombe pour nos 20 ans et que nous avons l'impression d'inaugurer pour la 2ème fois.

4 - pour les personnes de bonne volonté, elles n'ont jamais manqué.

Chaque Président apportera foi, dynamisme et humour et permettra la création d'un club cycliste, rallyes-promenades auto, soirée galette des rois, de sections danses folkloriques, cyclotourisme, gymnastique enfants et adultes, jogging, marche, yoga, mise sur pied d'une Foulée, de randonnées pédestres... L'A.C.S.G. est toujours présente aux événements marquants du village : inauguration du Stade de Pontville, de la salle polyvalente.

En conclusion, nous dirons que l'A.C.S.G. c'est aussi des centaines d'adhérents, des dizaines de bénévoles, d'amis qui se côtoient, s'apprécient, se comprennent et font que l'Association a su garder cet esprit responsable et jeune qui lui donne une âme...

Nous avons organisé une fête agrémentée d'animations diverses avec l'aide d'un groupe de jeunes allemands dynamiques et chaleureux. C'était notre manière de vous remercier soit pour votre participation à nos diverses activités, soit pour votre aide financière, soit pour votre présence ponctuelle en cas de nécessité.

La vie d'un village dépend beaucoup des bénévoles. Sachez les apprécier.

A.C.S.G. - PARTICIPATION A L'INAUGURATION DE LA SALLE POLYVALENTE

Le Ciel avait mis sa parure azurée, le soleil brillait pour l'inauguration de la Salle Polyvalente mais cela n'eût pas suffi à éclairer son cadre austère. Notre groupe folklorique a su ajouter de l'éclat à ce jour exceptionnel grâce à ses costumes lumineux faits et brodés avec beaucoup de patience.

L'après-midi, sous la houlette de Madame VAN DOORN et assistés de leur prof, Alain, les enfants ont fait une belle démonstration de gym ; quant aux adultes sportifs, ils ont exécuté avec brio des mouvements gymniques qui en ont épaté plus d'un !

Souhaitons que tous ces participants gardent leur dynamisme pour votre plus grand plaisir.

J'étais fière, il faut le dire, de tous ces volontaires qui pourraient égoïstement profiter des activités proposées mais acceptent d'être une publicité vivante de notre travail, et je les en remercie.

La Présidente



A.C.S.G. GYMNASTIQUE ENFANTS

L'effectif pour la saison 92/93 compte 60 enfants de 3 à 16 ans. Ces enfants sont encadrés par deux professeurs Alain et Maryline et nous leur devons un grand merci pour les entraînements intensifs, les rencontres organisées avec d'autres clubs et leur présence au moment des démonstrations.

Pour cette nouvelle année, nous souhaitons emmener une équipe de gymnastes en compétition départementale qui se déroulera en Janvier ou Février 1993. A l'issue de cette compétition, une des 3 premières équipes partira en compétition régionale en fin d'année scolaire.

Nous espérons obtenir de bons résultats et nous leurs souhaitons beaucoup de chance.

Nous avons ouvert une section "garçons" et nous constatons que des nouveaux arrivent. Nous espérons monter une bonne équipe.

Nous vous rappelons les jours et heures de cours : Salle des Sports de Courbeton :

- lundi 18h-19h30, Groupe des confirmés (préparation des compétitions)



- mercredi 10h-11h3 à 5 ans
- 11h05 - 12h05 5 à 7 ans
- 17h30 - 18h30 Garçons
- 17h30 - 18h30 7 à 12 ans
- 18h35 - 20h15 12 à 16ans avec le groupe des confirmés.

Pour tous renseignements, la responsable est présente à la Salle le mercredi soir ou vous pouvez téléphoner au 64 32 59 16 après 19 heures.

A.C.S.G. GYMNASTIQUE ADULTES

LES DEBUTS DE SAISON SE SUIVENT ET SE RESSEMBLENT !

Si le travail c'est la santé !

La Gym, c'est peut-être la conserver ?

Environ 60 inscrits

Ont attaqué sur les tapis.

Fidèles, nouveaux, nouvelles

Dans l'effort et la sueur,

Viennent se donner des ailes

Sans perdre leur bonne humeur.

Si cela vous dit,

Venez nous voir

A 20h30 les mercredis.

Vous nous retrouverez

D'abord vous essayerez,

Ensuite vous réfléchirez

Peut-être vous reviendrez !

C'est sous le préau de Courbeton

Que la musique donne le ton !

Alors à bientôt !

Mais sans tarder trop

Le Moniteur,
G. DUPAS.



Démonstration de Gym adultes lors de l'inauguration de la salle polyvalente

A.C.S.G. JOGGING



NDLR : Il est bien connu que les "Joggers" boivent de l'eau, d'où l'inauguration de la réfection d'une borne fontaine longtemps désirée.

Merci, Monsieur le Maire

La Section Jogging a fini la saison 1991-92 en beauté avec la 4ème Foulée Saint-Germanoise organisée le 27 Juin. Cette course sur route a eu lieu en semi-nocturne et pour l'ensemble des épreuves nous avons compté 209 arrivants. Les parcours variés et l'organisation ont retenu l'attention des responsables départementaux. Inscrite au Challenge départemental, notre foulée permet la participation de coureurs déjà réputés sur les 15 km.

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont assisté lors du déroulement de cette manifestation sportive ainsi que la Municipalité. Leur fidélité nous permet d'ores et déjà de nous donner rendez-vous en 1993 pour la 5ème Foulée Saint-Germanoise !

Tous les joggers, novices ou endurcis, commencent le parcours ensemble et c'est après l'échauffement que les plus entraînés partent pour 10 ou 15 km, chacun effectuant la distance qui lui convient.

Dans le courant de l'année 91-92 selon les envies et les possibilités de chacun, nous avons encore participé à de nombreuses courses sur routes (à préciser que Saint-Germain-Laval s'est ainsi classé 13ème sur 25 au challenge départemental dans la catégorie des Vétérans ! Surprenant !), Foulée des Notaires, Vincennes, Fontainebleau, Varennes, d'Auchan, Cross du Figaro, Remparts de Provins, 20 km Versailles...etc...

Nous avons l'intention de poursuivre en 92-93.

Rendez-vous chaque dimanche matin, Place Jean-Jaurès à 8 h 30 et le mercredi à 17 h 15 (horaire variable selon la saison).

Pour tous renseignements complémentaires, téléphonez au

64 32 17 29.

Les responsables du Jogging

A.C.S.G. SECTION YOGA

Après le repos des vacances, le stress nous menace de nouveau dans notre vie quotidienne. Pour pallier ses effets négatifs, il y a la solution du Yoga.

Cette discipline dispensée par Monsieur PICARD tous les lundis de 18 h 30 à 19 h 30, à la salle Jacques Prévert, vous apportera détente et contrôle du corps et de l'esprit.

Renseignements auprès de Madame PRINCE - tél : 60 96 37 07

A.C.S.G. TENNIS DE TABLE

La saison 91-92 a été riche de réussite.

Nos 3 équipes de 4 joueurs (2 d'adultes et 1 de jeunes) terminent premières de leur poule et accèdent à la division supérieure : l'équipe A en 1ère division, l'équipe B en 3ème division et nos minimes évolueront en cadets. La tâche sera rude, mais les rencontres intéressantes.

CHAMPIONNAT à 6 joueurs : l'A.C.S.G. se maintient en EXCELLENCE.

SAISON 92-93 : avec 8 joueurs classés, 5 équipes sont engagées dont une 2ème équipe de très jeunes.

Si vous souhaitez pratiquer le Tennis de Table en compétition ou en loisirs, dans une saine ambiance, joignez-vous à nous. 12 tables sont à votre disposition. Il y a de la place pour tous : le plus jeune à 7 ans, le moins jeune à 75 ans.

Entraînements : Mercredi 17 h 00 à 19 h 00

Vendredi à partir de 20 h 00

Dimanche de 10 h 00 à 12 h 00

(Préau de l'école de Courbeton et Salle Polyvalente)

Championnats : adultes : mardi 20 h 30 jeunes : samedi 14 h 30

Renseignements : aux heures et lieux d'entraînement ou contacter

Monsieur VIBERT Tél : 64 32 72 02

Monsieur LE GOFF 64 32 19 98

A.C.S.G. GROUPE FOLKLORIQUE

Comme chaque année, le groupe folklorique a participé à plusieurs festivités sur la commune, dans les villes de Seine-et-Marne et des départements voisins.

Cette année encore nous avons reçu tout un week-end le groupe provençal de Rognac. Et c'est avec plaisir que nous avons accueilli dans nos familles les danseurs et musiciens d'un groupe allemand d'Amorbach qui a animé avec brio le 20ème anniversaire de l'A.C.S.G.

Nous espérons pouvoir à notre tour assister à leur carnaval en février 93.

Ces rencontres sont très enrichissantes pour notre groupe qui a repris les répétitions tous les vendredis à 20 h 30 sous le préau de l'école de Courbeton. Responsables : Monsieur DOS SANTOS Américo tél : 60 96 17 37 Madame GUIBERT Tél : 64 32 09 87

Le meilleur accueil sera réservé aux débutants et aux musiciens qui voudraient nous accompagner.

ETAT CIVIL

ARRETE AU 31 OCTOBRE 1992

NAISSANCES - FIN 1991

Kévin SOUMOUNTHONG né le 28 Octobre

Mélanie BONALUQUE née le 12 Novembre

Thibaud GAUGUIN né le 1er Décembre

Cyrille LAMBOUX né le 6 Décembre

Dimitri RABOT né le 18 Décembre

Geoffrey BRIOIS né le 22 Décembre

Quentin GUILBERT né le 31 Décembre

1992

Eloise BONNET née le 4 Février

Justine BOTTEON née le 7 Février

Christian HAAS-FRANGI né le 13 Février

Cédric DA COSTA né le 22 Février

Alexandre SOYER né le 26 Février

Adrien VILLARD né le 3 Mars

Fabien ROUILLARD né le 17 Mars

Florian VAN DOORN né le 18 Mars

Audrey FASNACHT née le 24 Mars

Djillia AUROUSSEAU née le 3 Avril

Sophie LEBLANC née le 17 Mai

Mélanie JOLY née le 4 Juin

Shirley VIANA née le 16 Juin

Jérémy PAULINO né le 27 Juin

Angélique VIGUIER née le 9 Juillet

Jonathan PINCHAUD né le 18 Juillet

Allan WATIN-PIERSON né le 29 Juillet

Aurélien MURCIA née le 2 Août

Sonia EL ADRHAM née le 5 Août

Clément MOUZAY né le 18 Août

James GUILLAUME né le 21 Août

Davy MENDES DA CUNHA né le 6 Septembre

Emma CRETTE née le 22 Octobre 1992

Alexandre REAL né le 23 Octobre 1992

MARIAGES - FIN 1991

Y. SYLVESTRE et C. WOJCIECHOWSKI mariés le 9 Novembre

1992

Jean-Louis VICENTE et Corine MARCILLAC mariés le 18 Avril

Armand TOUREL et Déborah LOPEZ mariés le 25 Avril

Hervé BERTHIER et Sylvie POLAK mariés le 25 Avril

Jean-Philippe MURCIA et Maryline DERVIN mariés le 16 Mai

Jean-Pierre DELIGNAT et Pierrette LAMY mariés le 20 Juin

Manuel FLORENCIO et Armelle ROUBAULT mariés le 27 Juin

Mohamed EL ADRHAM et Zara AMMAD mariés le 4 Juillet

Philippe LE MOUËL et Corinne WLODARCZYK mariés le 4 Juillet

Olivier COLONNIER et Brigitte FORESTAL mariés le 4 Juillet

Hamid SEMROUD et Nathalie MUSY mariés le 11 Juillet

Robert BARBAT et Maryse HENRY mariés le 18 Juillet

Pascal LE GAL et Christine COLIN mariés le 1er Août

Jacques NARTZ et Marie-Laure DUCREUX mariés le 8 Août

Michel KREBS et Joséphine SCHIOCCHET mariés le 22 Août

Gilles KREBS et Nathalie LIGER mariés le 22 Août

Abderrahime SAKER et Catherine LEMAUUR mariés le 12 Septembre

Bernard BOURGEOIS et Catherine MICHAUD mariés le 12 Septembre

DECES - FIN 1991

Andrés AVILES décédé le 19 Novembre

Jack CHOBERT décédé le 23 Novembre

1992

André MARTEAU décédé le 8 Janvier

Daniel LLINARES décédé le 5 Mars

Marie HUDE veuve REDON, décédée le 12 Avril

Gisèle HIQUEBRANT, veuve COUTEAU décédée le 19 Avril

Guy HAMEAU décédé le 18 Août

Dolorès MARTIN, épouse AGUILAR décédée le 6 Septembre

Blanche NICOL, veuve SALAT décédée le 10 Septembre

QUELQUES NUMEROS UTILES

Mairie de Saint-Germain-Laval 64.32.10.62

Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.)

Service d'Aide Ménagère

Centre de Loisirs Nathalie

Permanence chômage 60.96.37.56

(mardi après-midi uniquement)

Docteur :

Madame CATHERINE POGER 64.32.04.70

Infirmière :

Madame COUTURE-GALOPIN 64.32.49.88

Pharmacie :

M. et Mme AMAR 64.32.35.36

Hôpital de Montereau 64.32.00.23

Clinique Chirurgicale les Glycines 64.31.61.00

Commissariat de Police 64.32.01.06

Gendarmerie Montereau - Surville 64.32.45.24

POMPIERS 18



TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

☎ 64 23 17 22

Fax 64 23 18 08

**Z.A. de VERNOU LA CELLE / SEINE
4 rue du PUYFOURCAT
77670 SAINT-MAMMES**

M. et Mme AMAR

Docteurs en pharmacie - 77130 St Germain-Laval

Homéopathie
Herboristerie
Orthopédie
Produits vétérinaires



Location
matériel médical
pèse-bébé
tire-lait

ouverture du lundi après-midi au samedi soir Tél. 64 32 35 36

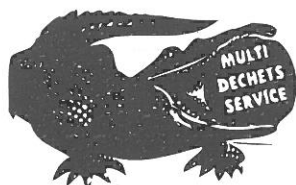


AU SERVICE DE L'INDUSTRIE - DES ENTREPRISES DES ADMINISTRATIONS ET DES PARTICULIERS

Siège : 32 rue des Fabriques - 77000 MELUN - Tél. 64 52 17 90
Dépôt : route de Bray - 77130 MONTEREAU - Tél. 64 32 07 02

Bennes sur : ORLEANS, AUXERRE, SENS, MELUN, MONTEREAU, NEMOURS, BONNEUIL, MONTARGIS, CORBEIL

COLLECTE - COMPACTAGE - TRANSPORT

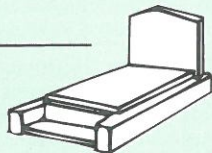


ENLÈVEMENT FERRAILLES - MÉTAUX DÉMOLITION

ACTIVITÉS LOCATIONS ACTIVITÉS DE RÉCUPÉRATIONS ACTIVITÉS DÉCHETS

CENTRES AGRÉÉS D'ENFOUISSEMENT Transfert - Recyclage

Fax 60 68 77 89



COURONNES, ARTICLES FUNERAIRES
SARL Marbrerie LEBLANC

EXPOSITION DE MONUMENTS
3 rue de l'Yonne 77130 MONTEREAU Tél. 64 32 03 22
Ouverture du Lundi au Samedi

Votre partenaire pour bien faire

Mr. Bricolage

Avenue du 8 mai 1945 - VARENNES-S/SEINE

Bières fines
eaux minérales
jus de fruit
boisson gazeuses
vins fins
champagne



**S.A.
MAGNIN
SASDELLI**

Route du Petit Fossard, Esmans - 77130 Montereau - 64 32 06 53 - 64 32 41 60



**Société Monterelaise d'Assainissement
BUFFETEAU**

S.M.A.B.

Désinfection vide-ordure - Nettoyages industriels
Entretien des réseaux d'égouts
Nettoyages cuves à mazout
Désobstruction de canalisations
Désinfection

Chemin des Processions - MONTEREAU - Tél. 64 32 00 49

Soteba

AMENAGEUR FONCIER

terrains à bâtir
zones activités artisanales
commerciales et industrielles

29, Quai du Président Paul Doumer
92400 COURBEVOIE
Tél. 47 88 54 45

Membre du SNAL



ESPACE AUTO AGRINEL

☎ **64 70 51 00**

Route du Petit Fossard
VARENNES-S/SEINE

D. LETOUZÉ
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
COUVERTURE

15 Boulevard Cretté-Preignard
77130 MONTEREAU
☎ **64 32 55 88 - 60 96 22 49**